

Державний вищий навчальний заклад
«Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»

Кафедра німецької філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор

“ ____ ” _____ 20__ р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Третя іноземна мова (німецька мова)

(шифр і назва навчальної дисципліни)

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

(шифр і назва напрямку підготовки)

Спеціальність 035 Філологія

(шифр і назва спеціальності)

Спеціалізація германські мови та літератури (англійська мова та література, французька мова, переклад); романські мови та літератури (французька мова та література, англійська мова, переклад)

(назва спеціалізації)

Інститут, факультет іноземних мов

(назва інституту, факультету)

Івано-Франківськ – 2017 рік

Робоча програма з третьої іноземної мови (німецької)
(назва навчальної дисципліни)

для студентів спеціальності 035 Філологія (англійська мова та література, французька мова та література „___” _____ 20__ р. – 30 с.

Розробники: (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)
Корольова Наталія Олександрівна, кандидат філологічних наук, асистент
кафедри німецької філології

Бойчук Надія Василівна, асистент кафедри німецької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри німецької філології

Протокол від “___” _____ 20__ р. № ___

Завідувач кафедри Остапович Олег Ярославович

(_____)

(підпис)

(прізвище та ініціали)

“___” _____ 20__ р.

Схвалено методичною комісією факультету, інституту.

Протокол від “___” _____ 20__ р. № ___

“___” _____ 20__ р.

Голова _____ (_____)

(підпис)

(прізвище та

ініціали)

☐ _____, 20__

рік

☐ _____, 20__

рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – 3 (5 семестр) 3 (6 семестр)	Галузь знань <u>03 гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	Нормативна	
	Спеціальність 035 Філологія <u>(Англійська мова та література, французька мова та література)</u> Спеціалізація германські мови та літератури (англійська мова та література, французька мова, переклад); романські мови та літератури (французька мова та література, англійська мова, переклад)	Рік підготовки:	
Модулів – 1 (7 семестр) 1 (8 семестр)		3-й	
Змістових модулів – 2 (7 семестр) 2 (8 семестр)		Семестр	
Загальна кількість годин - 90 (5 семестр) 90 (6 семестр)		5-й	6-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 (5	Освітньо-кваліфікаційний рівень: <u>бакалавр</u>		
		Лабораторні	
		36 год	36 год
		Самостійна робота	
		54 год	54 год

сем.)			
2 (6 сем.) самостійної роботи студента – 4 (5 сем.) 3,5 (6 сем.)		Вид контролю: <i>Залік</i>	Вид контролю: <i>Залік</i>

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить:

для денної форми навчання – 40% : 60%

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета полягає у створенні достатньої бази (фонетичної, граматичної, лексичної) для формування навичок усного та писемного мовлення, сприйняття та відтворення іншомовного мовлення відповідно до умов комунікації.

Завдання:

- навчити студентів розуміти мовлення викладача чи іншої особи при безпосередньому спілкуванні або в записі в межах засвоєного лексичного та граматичного матеріалу;
- формувати навички достатньо вільного, нормативно вірного і функціонально адекватного володіння всіма видами мовленнєвої діяльності німецькою мовою;
- навчити основ писемного мовлення, дотримуючись особливостей стилю у побутовій сфері;
- ознайомити з нормами орфографії та пунктуації, в тому числі в письмових перекладах з однієї мови на іншу;

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- основні особливості німецької мови і правила її функціонування в процесі комунікації;
- особливості соціокультурного розвитку Німеччини;

вміти:

- розуміти і володіти монологічним та діалогічним мовленням в простих типових ситуаціях, які потребують безпосереднього обміну інформацією у рамках знайомих тем та видів діяльності при безпосередньому спілкуванні та в звукозапису;
- читати короткі прості повідомлення та знаходити конкретну інформацію у текстах повсякденного спілкування та розуміти листи особистої тематики;
- володіти вміннями писемного мовлення, яке стосується особистої тематики, дотримуючись норм орфографії та пунктуації, в тому числі в написанні коротких листів та записок персонального призначення та характеру.

Програма навчальної дисципліни

5 СЕМЕСТР

Тема 1

Вступний фонетичний курс (*Німецькомовні країни; основні поняття (фонетики); алфавіт; правила читання деяких букв та буквосполучень; класифікація звуків німецької мови, особливості німецьких голосних та приголосних звуків, основні правила вимови німецьких звуків, складів, слів та речень; поняття про інтонацію).*

Тема 2

Menschen- Sprachen- Länder. Wir lernen Fremdsprachen.

Основна інформація про особу. Опис та представлення особи. Граматика: Особові займенники. Розповідне речення. Спеціальне питання. Спонукальне речення. Поняття про наголос, паузи та мелодику речення. Країни, мови, національності. Розвиток діалогічного мовлення. Діалоги на тему

« Походження, національність».

Тема 3

Eine fremde Stadt.

Прибуття в незнайоме місто. Орієнтування в чужому місті. Фонетика: Ритм мовлення. Ритмічні групи. Розвиток монологічного мовлення. Презентація проєктів «Моє рідне місто (село)». Граматика: Загальне запитання. Питальні речення. Поняття про артикль. Відмінювання дієслів у теперішньому часі. Множина іменників, називний та знахідний відмінки іменників, заперечення в німецькій мові).

Тема 4.

Tagesablauf- Arbeit-Freizeit

Робочий день. Форми привітання та прощання. Призначення зустрічі. Граматика: Дієслова з відокремленими префіксами. Рамкова конструкція.

Перфект. Розвиток діалогічного мовлення. Діалоги на повсякденну тематику „Mein Arbeitstag“, „Meine Freizeit“. Супровідні слова іменника (неозначений артикль „ein“ та заперечний займенник „kein“). Розвиток комунікативних навичок. Інформація до теми «Мій вільний час, хобі, види активної діяльності»

6 SEMESTR

Тема 1. Deutsche Feste. Weihnachten und Neujahr.

*Робота над текстами лінгвокраїнознавчого спрямування. Розвиток монологічного мовлення. Розвиток діалогічного мовлення. Діалоги до теми «Святкування Нового Року в моїй родині». Граматика: неозначено-особовий займенник **man**. Прийменники з родовим відмінком. Відмінювання власних імен. Правила. Порядкові числівники. Розвиток комунікативних здібностей. Підготувати інтерв'ю до теми «Zu Besuch».*

Тема 2. Fasching in Deutschland.

Лексика до теми «Карнавал в Німеччині». Керування дієслів. Тексти до теми «Карнавали в інших країнах». Проект святкування Хеллоуїн в Україні.

Тема 3. Essen- Trinken-Einkaufen

Розвиток діалогічного мовлення. Лексика до теми «Їжа». Діалог «В кафе».

«На базарі». Ситуативне мовлення. Розвиток навичок опису. Граматика : Модальні дієслова. Парні сполучники. Неозначені та заперечні займенники. Відсутність артикля перед іменниками. Монологічне мовлення до теми «У мене сьогодні гості». Позначення години на годиннику. Діалогічне мовлення. Робота над діалогами до теми «В супермаркеті». Домашнє читання «В ресторані». Проекти круглого столу до теми «Дієтична їжа та здоровий спосіб життя». Розвиток навичок письма. Ессе до теми «Студентська столова».

Тема 4. Sprachen lernen.

Бесіда про навчання та вивчення мов. Тексти та ситуації до теми. Граматика: Прийменники з давальним відмінком. Граматика : Наказовий спосіб. Монологічне мовлення до теми «На занятті іноземної мови». Діалогічне мовлення. Діалоги до теми « На занятті іноземної мови». Діалоги до теми « В лінгафонному кабінеті». Розвиток писемних навичок. Твір на тему «Моя аудиторія». Поради друзів як краще вивчити іноземну мову. Проекти до теми «Робочий кабінет моєї мрії».

Тема 5. Reisen.

Фонетика: Редуковані голосні. Приголосний r. Розвиток письма. Твір на тему «Моя остання подорож». Збагачення словникового запасу. Робота над текстом «Подорож до Німеччини». Скласти план оглядової екскурсії по Берліну. Робота над лексикою до теми «В готелі». Підготувати матеріали для обговорення до теми « Подорож автомобілем, автобусом, літаком, кораблем, поїздом». Граматика: поняття складнопідрядного речення. Objektsatz. Поняття про інфінітив. Інфінітив з часткою zu та без частки zu.

4. Структура навчальної дисципліни

5 СЕМЕСТР

Назви тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 1						
Змістовий модуль 1. Wir lernen Deutsch						
Тема 1. Вступний фонетичний курс	13			8		5
Тема 2. Menschen- Sprachen- Länder	13			8		5
Разом за змістовим модулем 1:	26			16		10
Змістовий модуль 2. Arbeit und Freizeit						
Тема 3. Eine fremde Stadt	24			8		16
Тема 4. Tagesablauf- Arbeit-Freizeit	40			12		28
Підсумкова контрольна робота.	2			2		
Разом за змістовим модулем 2:	64+2			20+2		44

Усього годин	90			36		54
---------------------	----	--	--	----	--	----

6 СЕМЕСТР

Назви тем	Кількість годин					
	денна форма					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Модуль 1						
Змістовий модуль 1. Feiertage in Deutschland						
Тема 1. Deutsche Feste. Weihnachten und Neujahr	14			4		10
Тема 2. Fasching in Deutschland.	12			6		6
Разом за змістовим модулем 1:	26			10		16
Змістовий модуль 2. So ist mein Leben!						
Тема 3. Essen-Trinken-Einkaufen	22			10		12
Тема 4. Sprachen lernen. 18				8		10
Тема 5. Reisen.	24			8		16
Підсумкова контрольна робота	2			2		
Разом за змістовим модулем 2:	64+2			26+2		38

Усього годин	90			36		54

Теми лабораторних занять

5 семестр

N° з/п	Назва теми	Кількість годин
	Тема 1. Вступний фонетичний курс	
1	Алфавіт. Фонетика. Правила читання голосних та приголосних звуків. Мовні фрази.	2
2	Поняття про наголос, паузи та мелодику речення. Знайомство.	2
3	Грамматика: Особові займенники. Розповідне речення. Питальне речення.	2
4	Адреса та номер телефону. Діалоги до теми.	2
	Тема 2. Menschen-Sprachen-Länder	
5	Країни, мови, національності. Діалоги на тему «Походження, національність»	2
6	Грамматика. Спеціальне питання. Спонукальне речення.	2
7	Основна інформація про особу. Опис та представлення особи.	2
8	Країни, мови, національності. Розвиток діалогічного мовлення. Діалоги на тему «Походження, національність».	2
	Тема 3. Eine fremde Stadt.	
9	Прибуття в незнайоме місто. Орієнтування в чужому місті. Фонетика: Ритм мовлення. Ритмічні групи.	2
10	Грамматика. Утворення множини іменників. Виконання вправ.	2
11	Опис міста та його визначних міст. Презентація проектів «Моє рідне місто (село)». Розвиток монологічного мовлення.	2
12	Грамматика: Загальне запитання. Питальні речення. Поняття про артикль. Відмінювання дієслів у теперішньому часі.	2
	Тема 4. Tagesablauf- Arbeit-Freizeit	
13	Робочий день. Форми привітання та прощання. Призначення зустрічі.	2

14	Граматика: Дієслова з відокремленими префіксами. Рамкова конструкція. Перфект.	2
15	Діалоги на повсякденну тематику „Mein Arbeitstag“, „Meine Freizeit“.	2
16	Розвиток монологічного мовлення. Підготовка розповіді «Mein Wochenende»	2
17	Робота над презентацією: «Як молодь Німеччини проводить вільний час»	2
18	Підготовка до підсумкової контрольної роботи.	2
	Всього годин	36

Теми для самостійного контролю

5 семестр

N° з/п	Тема 1-2. Вступний фонетичний курс. Menschen-Sprachen-Länder	Кількість годин
1	Країни, мови, національності. Діалоги на тему «Походження, національність»	2
2	Повторення мовних фраз. Фонетика: Повторення правил читання.	2
3	Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до тематичного контролю знань.	2
4	Тренувальні фонетичні вправи.	2
5	Тренувальні граматичні вправи.	2
	Тема 3. Eine fremde Stadt	
6-7	Діалоги до теми «В чужому місті». Прохання про довідку та про повторення сказаного.	4
8	Повторення лексики до теми «Незнайоме місто»	2
9-11	Граматичні вправи на відмінювання дієслів у теперішньому часі.	6
12	Моделювання тематичних ситуацій до теми «В готелі»	2
13	Повторення вивченого матеріалу. Підготовка до тематичного контролю знань.	2
	Тема 4. Tagesablauf-Arbeit-Freizeit	
14-16	Опрацювання текстів до теми «Робочий день». Лексика, розмовні фрази.	6
17	Супровідні слова іменника (неозначений артикль „ein“ та заперечний займенник “kein“)	2
18	Граматичні вправи до теми «Перфект»	2

19-20	Фонетичні вправи на вимову довгих та коротких голосних.	4
21	Лексичні вправи до даної теми.	2
22-23	Інформація до теми «Мій вільний час, хобі, види активної діяльності»	4
24	Домашнє читання.	2
25	Підготовка до підсумкової семестрової контрольної роботи.	2
26	Підготувати інтерв'ю до теми «Робочий час мого друга (подруги)».	2
27	Підготовка розгорнутої презентації до теми «Як я проводжу свій вільний та робочий час».	2
Всього годин		54

6 семестр

Теми лабораторних занять

	Змістовий модуль 1. Feiertage in Deutschland	
	Тема 1. Deutsche Feste. Weihnachten und Neujahr.	
1	Робота над текстами лінгвокраїнознавчого спрямування. Розвиток монологічного мовлення.	2
2	Розвиток діалогічного мовлення. Діалоги до теми «Святкування Нового Року в моїй родині»	2
	Тема 2. Fasching in Deutschland.	
3	Лексика до теми «Карнавал в Німеччині». Керування дієслів.	2
4	Тексти до теми «Карнавали в інших країнах»	2
5	Розвиток монологічного мовлення. «Різдво та карнавал в Німеччині»	2
	Змістовий модуль 2. So ist mein Leben.	
	Тема 3. Essen- Trinken-Einkaufen	
6	Лексика до теми «Їжа». Діалог «В кафе».	2
7	На базарі. Ситуативне мовлення. Розвиток навичок опису.	2
8	Граматика : Модальні дієслова.	2
9	Монологічне мовлення до теми «У мене сьогодні гості»	2
10	Розвиток діалогічного мовлення. Підготовка діалогів «Wir gehen heute aus!»	2
	Тема 4. Sprachen lernen.	
11	Бесіда про навчання та вивчення мов. Тексти та	2

	ситуації до теми.	
12	Граматика: Прийменники з давальним відмінком.	2
13	Монологічне мовлення до теми «На занятті іноземної мови»	2
14	Граматика : Наказовий спосіб.	2
	Тема 5. Reisen.	
15	Повторення граматичного матеріалу. Розповідь про свої подорожі.	2
16	Твір на тему «Моя остання подорож».	2
17	Фонетика: Редуковані голосні. Приголосний r .	2
18	Тематична контрольна робота (комплексне тестове завдання і переклад речень)	2
	Всього годин	36

Теми для самостійної роботи

	Тема 1. Deutsche Feste. Weihnachten und Neujahr.	
1	Граматика: неозначено-особовий займенник man . Правила та вправи.	2
2	Прийменники з родовим відмінком. Вправи.	2
3	Відмінювання власних імен. Правила.	2
4	Порядкові числівники. Вправи.	2
5	Підготувати інтерв'ю до теми «Zu Besuch».	2
	Тема 2. Fasching in Deutschland.	
6	Підготувати проект святкування Хеллоуїн в Україні	2
7	Тренувальні лексичні вправи.	2
8	Підготовка до контрольної роботи до теми «Різдво та карнавал в Німеччині»	2
	Тема 3. Essen- Trinken-Einkaufen	
9	Тренувальні вправи до теми «Модальні дієслова». Граматика: Неозначені та заперечні займенники. Парні сполучники.	2
10	Відсутність артикля перед іменниками. Правила, вправи. Позначення години на годиннику. Робота над діалогами до теми «В супермаркеті».	2
11	Домашнє читання «В ресторані» Частина 1.	2
12	Домашнє читання «В ресторані» Частина	2
13	Підготовка до контрольної роботи та словникового диктанту.	2
14	Проекти круглого столу до теми «Дієтична їжа та здоровий спосіб життя» Ессе до теми	2

	«Студентська столова»	
	Тема 4. Sprachen lernen.	
15	Діалоги до теми « На занятті іноземної мови». Твір на тему «Моя аудиторія». Діалоги до теми « В лінгафонному кабінеті»	2
16	Проекти до теми «Робочий кабінет моєї мрії»	2
17	Робота над текстом «Про німецьку мову». Поради друзів як краще вивчити іноземну мову.	2
18	Підготувати доповідь до теми «Німецькомовні країни». Підготувати інформації про австрійські та швейцарські діалекти.	2
19	Підготовка до контрольної роботи.	2
	Тема 5. Reisen.	
20	Граматика: поняття складнопідрядного речення. Objektsatz. Правила, приклади. Граматичні тренувальні вправи.	2
21	Потяття про інфінітив. Інфінітив з часткою zu та без частки zu. Правила. Граматичні тренувальні вправи.	2
22	Робота над текстом «Подорож до Німеччини». Лексика до тексту.	2
23	Підгтувати реферат до теми визначні пам'ятки архітектури Німеччини чи Австрії.	2
24	Скласти план оглядової екскурсії по Берліну. Підготувати доповідь про визначні пам'ятки Берліну.	2
25	Домашнє читання. Текст «Eine lange Reise». Частина 1. Лексика до тексту.	2
26	Підготувати матеріали для обговорення до теми « Подорож автомобілем, автобусом, літаком, кораблем, поїздом».	2
27	Підготовка до семестрової контрольної роботи.	2
	Всього годин	54

7. Методи навчання

У процесі викладання даного курсу застосовуються такі методи навчання:

1. Словесні методи: розповідь, бесіда, дискусія.
2. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.
3. Практичні методи: вправи, навчальна робота. Серед вправ

виділяються:

- а) усні вправи;
- б) письмові вправи — диктанти, переклади, реферати та ін.

4. Робота з підручником.

8. Методи контролю

Навчальні досягнення студентів контролюються та оцінюються як під час поточної роботи над навчальним матеріалом, так і в кінці кожного модуля та семестру.

Для контролю засвоєння навчального матеріалу у рамках аудиторної роботи проводяться словникові диктанти, самостійні роботи, контрольні роботи та усне опитування.

У кожному семестрі проводяться 2 модульні контрольні роботи, що складаються з перекладу з української мови на німецьку, а також із інших типів контрольних завдань.

У кінці кожного семестру проводиться підсумкова контрольна робота, що складається з перекладу з української мови на німецьку та з інших типів контрольних завдань.

8.1. Зразки контрольних робіт.

8.1.1. Зразок модульної контрольної роботи.

Anglistik /Romanistikstudenten

Das III Studienjahr

Kontrollarbeit

Deutschland und deutschsprachige Länder. Leben und Kultur

Variante 1

1. Urs sagt „Grüezi“, denn er kommt
 - a) aus dem Schweiz
 - b) aus der Schweiz
 - c) aus den Schweiz
 - d) aus die Schweiz
2. Bald fahre ich zu meinem Freund
 - a) in der Türkei
 - b) in die Türkei
 - c) nach Türkei
 - d) nach der Türkei

3. Kiel liegt im Norden von ... in Schleswig-Holstein.
 - a) dem Deutschland
 - b) Deutschlands
 - c) Deutschland
 - d) Der Deutschland
4. Ich heiße Akemi Waldhäusl. Der ... „Akemi“ ist japanisch, der ... „Waldhäusl“ ist deutsch.
 - a) Name, Vorname
 - b) Familienname, Name
 - c) Familienname, Vorname
 - d) Vorname, Name
5. Herr Werner, ... Ihre Frau!
 - a) stellt ... vor
 - b) vorstellt
 - c) stellen Sie ... vor
 - d) vorstellen Sie
6. In Österreich sagt man:
 - a) Grüezi
 - b) Servus
 - c) Grüß Gott
 - d) Guten Tag
7. Entschuldigung, wo ist bitte ... „Lindenhof“?
 - a) das Hotel
 - b) ein Hotel
 - c) Hotel
 - d) der Hotel
8. Hier haben Sie ... Stadtplan. Sehen Sie, da finden Sie ... Bahnhof.
 - a) der, den
 - b) ein, einen
 - c) ein, der
 - d) den, den
9. Was liest Milena? – Sie liest
 - a) eine Prospekte
 - b) Prospekte
 - c) ein Prospekt
 - d) das Prospekt
10. Wann kommt Beatrix ... ?
 - a) zum Hotel
 - b) zu das Hotel
 - c) in dem Hotel
 - d) in Hotel
11. Guten Tag, mein Name ist Hlasek. Ich habe ein Einzelzimmer
 - a) buchen
 - b) gebuchen
 - c) gebucht

- d) gebuchet
12. Ich möchte ein Zimmer reservieren. – ... das Formular.
- a) Füllt ... aus
 - b) Füllen Sie ... aus
 - c) Ausfüllen Sie
 - d) Füllen sie sich ... aus
13. Wann gibt es Frühstück? – Frühstück gibt es
- a) von sieben bis zehn Uhr
 - b) vom sieben bis zehn Uhr
 - c) vom sieben bis zum zehn Uhr
 - d) vom sieben bis zur zehn Uhr
14. Ist das Aalto-Theater weit?
- a) Nein, das Aalto-Theater ist ziemlich weit.
 - b) Doch, das Aalto-Theater ist weit.
 - c) Nein, das Aalto-Theater ist weit nicht.
 - d) Nein, das Aalto-Theater ist nicht weit.
15. Franz, spielst du ... ?
- a) einen Instrument
 - b) auf einem Instrument
 - c) ein Instrument
 - d) eines Instrument
16. Wann spielt diese Band in Berlin?
- a) an dritten März
 - b) am dritten März
 - c) im dreiten März
 - d) in dreiten März
17. Hallo, Christian! Wie ... du das Konzert?
- a) findet
 - b) findest
 - c) findst
 - d) fandst
18. Die CD, das Mozart Quartett Salzburg, 5 Euro, pro, verkaufen, spenden.
Wählen Sie den richtigen Satz, ein Wort brauchen Sie dabei nicht.
- a) Das Mozart Quartett Salzburg verkauft eine CD pro 5 Euro.
 - b) Das Mozart Quartett Salzburg spendet eine CD pro 5 Euro.
 - c) Das Mozart Quartett Salzburg spendet 5 Euro pro CD.
 - d) Das Mozart Quartett Salzburg spendet pro 5 Euro eine CD.
19. Ruslana Lyshytschko kommt
- a) aus Ukraine
 - b) aus die Ukraine
 - c) aus der Ukraine
 - d) aus Ukrainia
20. Die Musiker stehen ... Bühne, das Licht ... und das Konzert beginnt.
- a) in der Bühne, gehst ... an
 - b) an die Bühne, angehst

- c) an der Bühne, angeht
- d) auf der Bühne, geht ... an

Variante 2

1. Hallo, Bruno! Wo wohnst du jetzt? – Ich wohne jetzt
 - a) in den Niederlanden
 - b) in Niederlanden
 - c) in die Niederlande
 - d) aus den Niederlanden
2. Das ist mein Freund Pedro. Er kommt
 - a) aus Südamerika
 - b) aus der Südamerika
 - c) aus dem Südamerika
 - d) in Südamerika
3. Familie Sokolowski wohnt in Minsk. Minsk liegt im Zentrum von
 - a) dem Weißrussland
 - b) das Weißrussland
 - c) Weißrussland
 - d) Weißrusslands
4. Wie ist deine Adresse und die Postleitzahl?
 - a) in Deutschland, 53111 Bonn
 - b) 53111 Bonn, Bahnhofplatz 8
 - c) Bahnhofplatz 8 in Bonn
 - d) D 53111 Bonn
5. Kinder, ... euren Freund!
 - a) stellt ... vor
 - b) vorstellt
 - c) stellen Sie ... vor
 - d) stellt sich ... vor
6. In der Schweiz sagt man:
 - a) Grüß Gott
 - b) Guten Tag
 - c) Grüezi
 - d) Servus
7. In dieser Stadt gibt es viele
 - a) Museums, Hotels, Theater und 2 Bahnhöfe
 - b) Museen, Hotels, Theater und 2 Bahnhöfe
 - c) Museen, Hotele, Theaters und 2 Bahnhöfen
 - d) Museums, Hotel, Theater und 2 Bahnhofen
8. Ist diese Kirche alt? – Ja,
 - a) sie hat über 200 Jahre alt
 - b) sie sind gegen 200 Jahre alt
 - c) sie ist über 200 Jahre alt
 - d) sie hat gegen 200 Jahre alt
9. Guten Tag. Mein Name ist Müller. Ich habe ein Doppelzimmer reserviert. – Bitte, ... hier.

- a) unterschreiben Sie
- b) schreiben Sie ... unter
- c) unterschreibt
- d) schreibt ... unter

10. Ist die Grugaausstellung im Grugapark?

- a) Doch, die Grugaausstellung ist im Grugapark.
- b) Nein, die Grugaausstellung ist nicht im Grugapark.
- c) Nein, die Grugaausstellung ist nicht im Grugapark.
- d) Nein, die Grugaausstellung ist im Grugapark nicht.

11. Suchst du ... Stadtprospekt? – Nein, ich suche ... Kulturprogramm.

- a) den, den
- b) das, die
- c) die, den
- d) den, das

12. Vor kurzem haben wir Verona besucht. Dort gibt es

- a) Baren, Restaurant, Plätzen und einen Theater.
- b) Bare, Restaurants, Plätzen und ein Theater.
- c) Bars, Restaurants, Plätze und ein Theater.
- d) Bars, Restaurants, Plätzen und einen Theater.

13. Im Formular schreiben Sie

- a) Ihren Name, Ihren Geburtsdatum und Ihre Adresse.
- b) Ihren Namen, Ihr Geburtsdatum und Ihre Adresse.
- c) Ihr Name, Ihr Geburtsdatum und Ihre Adresse.
- d) Ihre Name, Ihren Geburtsdatum und Ihre Adresse.

14. Hallo, Milena! ... ? – Ich bin Italienerin.

- a) Woher kommst du
- b) Wohin kommst du
- c) Woher gehst du
- d) Wohin gehst du

15. Hallo, Markus! Wann ... das Konzert?

- a) anfängt
- b) fängt ... an
- c) fängt ... an
- d) anfangt

16. Herbert Grönemeyer, das Konzert, die Zuschauer, geben, 100 000, Berlin, in, vor.

- a) Herbert Grönemeyer gibt ein Konzert in Berlin vor 100 000 Zuschauer.
- b) Herbert Grönemeyer in Berlin gibt einen Konzert vor 100 000 Zuschauern.
- c) Herbert Grönemeyer gibt ein Konzert in Berlin vor die 100 000 Zuschauer.
- d) Herbert Grönemeyer gibt ein Konzert in Berlin vor 100 000 Zuschauern.

17. Wann spielen die Young Gods in Bremen? – Sie spielen

- a) am fünften März
- b) in fünften März

- c) im fünften März
 - d) am fünften März
18. ... kommt die Band „Okean Elsy“? – Die Gruppe kommt aus Kyjiw, Ukraine.
- a) Woraus
 - b) Wohin
 - c) Woher
 - d) Wo
19. Die Bühne ist dunkel, bald ... und das Konzert beginnt.
- a) geht das Licht an
 - b) das Licht geht an
 - c) das Licht angeht
 - d) angeht das Licht
20. Die Young Gods sind ... Band. ... Band kommt aus Genf. Jetzt ist sie auf ... Welt-Tour.
- a) die, eine, der
 - b) eine, die, –
 - c) ein, das, die
 - d) eine, eine, –

Lösungen

Variante 1	Variante 2
1. b	1. a
2. b	2. a
3. c	3. c
4. d	4. b
5. c	5. a
6. b	6. c
7. a	7. b
8. d	8. c
9. b	9. a
10.a	10.c
11.c	11.d
12.b	12.c
13.a	13.b
14.d	14.a
15.c	15.c
16.b	16.d
17.b	17.d
18.c	18.c
19.c	19.a
20.d	20.b

8.1.2. Зразок підсумкової контрольної роботи.

Anglistikstudenten, Romanistikstudenten, das 3. Studienjahr

Abschlusskontrollarbeit

(Підсумкова контрольна робота)

Anglistikstudenten, Romanistikstudenten, das 3. Studienjahr

Kapitel 3: Musik; Kapitel 4: Tagesablauf – Arbeit - Freizeit

Abschlusskontrollarbeit

Variante 1

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1.Будильник дзвонить о 6 години, Сара повільно встає, іде у ванну, миється, чистить зуби , причісується і одягається. За чверть сьома вона снідає. Потім вона виходить з дому і їде в офіс.

2.Що ти робиш сьогодні після обіду? – Я беру інтерв'ю. – Хто дає інтерв'ю? – Карл Кун. – Хто він за професією? – Він студент і нічний порт'є.

3.Ходімо в кіно. – Мені шкода, але це не можливо. Увечері у мене зустріч. – Коли? – О 20.30.

4.Привіт, як у тебе справи? – У мене все погано. Я все ще безробітний. Я шукаю, але не знаходжу роботу.

5. У моєї сестри сьогодні вихідний. Вона іде гуляти в парк. Там вона бігає підтюпцем, займається йогою або читає книжку.

6.Я йду в національну галерею. Ідеш зі мною? – Нажаль, я не можу. – Шкода.

7.Я вважаю професію менеджера цікавою. Я не погано заробляю, багато подорожую, зустрічаюся з людьми, пишу електронні листи, у мене багато зустрічей і я часто буваю за кордоном.

8.Ким працює твоя сестра? – Вона вчителька. До обіду вона в школі. Вона пояснює граматику, диктує речення, виправляє вимову. Увечері вона працює десь дві години вдома: вона перевіряє домашні завдання.

Anglistikstudenten, Romanistikstudenten, das 3. Studienjahr
Kapitel 3: Musik; Kapitel 4: Tagesablauf – Arbeit - Freizeit
Abschlusskontrollarbeit
Variante 1

II. Variante

Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Яку музику Ви любите слухати? – Я люблю класику. – Вам подобається джаз? – Ні, я вважаю джаз нудним.
2. Нарешті Герберт Гренемаєр знову у турне. – Як називається його нова платівка? – «Людина». – Чи подобається ця музика глядачам? – Так, вони вважають її класною.
3. На чому грають музиканти «Young Gods»? – Вони грають на гітарі, ударному інструменті та семплері. – Яку музику вони грають? – Вони грають рок-музику та пишуть балетну музику.
4. Тридцятого липня Анна-Софі Муттер вирушає у турне по Європі. 3 серпня по жовтень вона буде в дорозі. – Де починається турне? – У Франції.
5. Як Вам подобається концерт для скрипки? – Не погано. А Вам? – Концерт гарний. Солістка просто чудова. І всі скрипалі талановиті, і грають вони пречудово.
6. Коли «Моцарт квартет» дає концерт у Відні? – 22 серпня. – У тебе є квитки? – Так, я маю два квитки. Ти прийдеш на концерт? – Так, я люблю класичну музику.

7. Діти, ви любите рок-музику? – Так, ми вважаємо її класною. – Сьогодні ми йдемо на концерт. – Хто грає? – Рок-співак з Німеччини. – Коли починається концерт? – О 20 годині.
8. Ти граєш на бандурі? – Ні, я граю на скрипці. – Що ти граєш? – Я граю п'єсу Моцарта. Вона мені дуже подобається.

8.2. Перелік питань для заліку (5 семестр).

Anglistikstudenten, das 3. Studienjahr

Direktstudium Semester 5

Gesprächsthemen

1. Wir lernen Fremdsprachen.
2. Im Übungsraum.
3. Meine Stadt (mein Dorf).
4. Iwano- Frankiwnsk.
5. Wir haben heute Besuch.
6. Mein Arbeitstag. Mein Freitag.
7. Musik in meinem Leben.

Grammatische Themen

1. Відмінювання слабких дієслів у теперішньому часі.
2. Вживання артикля (означеного, неозначеного). Відсутність артикля.
3. Порядок слів у простому розповідному реченні. Дні тижня.
4. Питальні речення.
5. Множина іменників.
6. Відмінювання іменників.
7. Заперечення в німецькій мові.
8. Відмінювання сильних дієслів у теперішньому часі.

8.3. Перелік питань для заліку (6 семестр).

Anglistikstudenten, das 3. Studienjahr

Direktstudium Semester 6

Gesprächsthemen

1. Im Deutschunterricht.
2. Weihnachten, Neujahr, Fasching in Deutschland.
3. Im Cafe.
4. Meine Mahlzeiten.
5. Im Hotel.
6. Meine letzte Reise.
7. Reise nach Berlin.

Grammatische Themen

1. Перфект. Утворення. Вживання.
2. Неозначено-особовий займенник **man**.
3. Прийменники з родовим відмінком.
4. Прийменники з давальним відмінком.
5. Прийменники з знахідним відмінком.
6. Модальні дієслова.
7. Відмінювання власних імен.
8. Числівники.
9. Парні сполучники.
10. Підрядні речення. Objektsätze.
11. Інфінітив з часткою zu та без zu.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Форма контролю – залік

Контроль	Аудиторна робота	Модульна контрольна робота 1	Модульна контрольна робота 2	Підсумкова контрольна робота	Всього
Ваговий коефіцієнт	12	2	2	4	
Максимальна кількість балів	60	10	10	20	100
	„5“ – 60	„5“ – 10	„5“ – 10	„5“ – 20	
	„4“ – 48	„4“ – 8	„4“ – 8	„4“ – 16	
	„3“ – 36	„3“ – 6	„3“ – 6	„3“ – 12	
	„2“ – 24	„2“ – 4	„2“ – 4	„2“ – 8	

Форма контролю – екзамен

Контроль	Аудиторна робота	Модульна контрольна робота 1	Модульна контрольна робота 2	Підсумкова контрольна робота	Всього	Екзамен	Підсумкова оцінка
Ваговий коефіцієнт	6	1	1	2			
Максимальна кількість балів	30	5	5	10	50	50	100
	„5“ – 30			„5“ – 10			
	„4“ – 24			„4“ – 8			

	„3“ – 18			„3“ – 6			
	„2“ – 12			„2“ – 4			

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80 – 89	B	добре	
70 – 79	C		
60 – 69	D	задовільно	
50 – 59	E		
26 – 49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-25	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

1. Базові та допоміжні підручники з дисципліни.
2. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. – К.: Ленвіт, 2003. – 273с.
3. Аудіосупровід до базових підручників.
4. Комплект контрольних робіт для проведення тематичного, модульного та підсумкового контролю знань.

5. Екзаменаційні білети.

11. Рекомендована література

Базова

1. Бочко Г.П., Кудіна О.Ф. Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 1994. – 224 с.
2. Волина С.А., Педанова М.А., Щабельская М.Н. Учебник немецкого языка: Для ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: Высш. шк., 1987. – 360 с.
3. Драйер Г., Шмитт Р. Грамматика немецкого языка с упражнениями. – Max Hueber Verlag, 2001. – 364 с.
4. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004. – 399 с.
5. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. Издание 6-е, переработанное и дополненное. – М.: Лист Нью, 2002. – 880 с.
6. Михайлова О.Е., Шендельс Є.Й. Довідник з граматики німецької мови. Для учнів старших класів середньої школи. Переклад з російського видання 1963 року. – К.: Радянська школа, 1965. – 275 с.
7. Мюллер В. Великий німецько-український словник. – К.: Чумацький шлях, 2005. – 792 с.
8. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. – Лейпціг, 1976. – 621 с.
9. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). В 2-х ч.: Ч. 1. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с.
10. Соколова Н.Б., Молчанова И.Д. Справочник по грамматике немецкого языка. – М.: Просвещение, 1989. – 304 с.
11. Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra u. a. Schritte international 1. Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. – Max Hueber Verlag, 2006. – 168 S.
12. Müller, Rusch, Scherling, Wertenschlag, Lemcke, Schmidt, Schmitz. Optimal-A1- Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt.

Додаткова література

13. Євгененко Д.А., Артамоновська С.А., Білоус О.І. Практична фонетика німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 120 с.
14. Лисенко Е.І. Вступний курс фонетики німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2004. – 208 с.

15. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). – Iwano-Frankiwnsk: Plaj, 2001. – 71 S.
16. Göbel H., Graffmann H., Heumann E. Ausspracheschulung Deutsch. Phonetikkurs. – Berlin / Bonn: INTER NATIONES, 1985.
17. Turtschyn W.W., Turtschyn M.M., Turtschyn W.M., Texte zum Lesen und Hörverstehen. – Iwano-Frankiwnsk, 2004. – 391 S.

12. Інформаційні ресурси

1. <http://www.deutsch-lernen.com>
2. <http://www.hueber.de>
3. <http://www.goethe.de>
4. <http://www.langenscheidt.de>
5. <http://deutschlernen-blog.de>
6. <http://www.multitran.ru>
7. <http://www.daad.org.ua>
8. <http://www.kiew.diplo.de>
9. <http://www.deutsch-perfekt.com>
10. <http://www.mein-deutschbuch.de>